

## Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục

Tiêu đề IX là luật liên bang nghiêm cấm phân biệt đối xử trên cơ sở giới tính trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động giáo dục nào nhận hỗ trợ tài chính liên bang. Tiêu đề IX cấm quấy rối tình dục cũng như bạo lực tình dục như hiếp dâm, tấn công tình dục và cưỡng bức tình dục; bắt kể giới tính; và bắt kể báo cáo tội phạm có được đệ trình hay không.

Vào ngày 19 Tháng Năm, 2020, Văn phòng Dân Quyền thuộc Bộ Giáo dục Hoa Kỳ (US DOE) đã ban hành các quy định mới về Tiêu đề IX. Ngày có hiệu lực thi hành các quy định mới của Tiêu đề IX là **ngày 14 Tháng Tám, 2020**.

### Mục đích

Sở Giáo dục Tiểu bang Hawaii (HIDOE) sẽ xây dựng một Quy tắc Hành chính Hawaii (HAR) lâu dài để phù hợp với các quy định mới của Tiêu đề IX. Các quy định mới của Tiêu đề IX đưa ra một quy trình khiếu nại đối với các khiếu nại về quấy rối tình dục mà phải được thực hiện để tuân thủ, và trước khi áp dụng bất kỳ hình thức trừng phạt kỷ luật nào. Do đó, HIDOE đã thiết lập Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục (Thủ tục Tạm thời) để giải quyết các khiếu nại về quấy rối tình dục cho đến khi HAR mới được hoàn thành. Các Thủ tục Tạm thời thiết lập một quy trình khiếu nại để giải quyết các báo cáo và khiếu nại về hành vi quấy rối tình dục đối với học sinh trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào của HIDOE. HIDOE cam kết đảm bảo việc học sinh được trải nghiệm một môi trường giáo dục không có phân biệt đối xử và quấy rối, bao gồm cả quấy rối tình dục.

- a. HIDOE phải thực hiện các bước tức thời và thích hợp để ngăn chặn hành vi quấy rối tình dục xảy ra trong một chương trình hoặc hoạt động giáo dục, như được nêu trong các Thủ tục Tạm thời, để phòng ngừa sự tái diễn và khắc phục hậu quả của quấy rối tình dục đối với (những) người khiếu nại hoặc những người khác, sao cho phù hợp.
- b. Chi nhánh Tuân thủ Dân Quyền (CRCB) chịu trách nhiệm điều phối và thực hiện các thủ tục này. Các trách nhiệm của CRCB bao gồm theo dõi các khiếu nại chính thức về quấy rối tình dục, điều tra các khiếu nại chính thức về hành vi quấy rối tình dục, phổ biến thông báo về thông tin liên hệ của (các) Điều phối viên Tiêu đề IX, cũng như triển khai các thủ tục để giải quyết hành vi quấy rối tình dục, đào tạo học sinh, nhân viên, tình nguyện viên của HIDOE và các bên thứ ba khác về các quyền và trách nhiệm của họ khi liên quan đến vấn đề quấy rối tình dục.
- c. Các Thủ tục Tạm thời này sẽ áp dụng cho hành vi của học sinh ghi danh vào một trường HIDOE trong năm học thông thường, khóa học mùa hè hoặc các khóa học xen kẽ, bất kể tuổi tác, cũng như hành vi của nhân viên, tình nguyện viên của HIDOE hiện tại lẫn trước đây và các bên thứ ba, nếu hành vi bị cáo buộc xảy ra trong chương trình hoặc hoạt động giáo dục của HIDOE, như được nêu trong Thủ tục Tạm thời.
- d. HIDOE sẽ tuân thủ Tiêu đề IX của Tu chính án Giáo dục năm 1972, Luật Công 92-318, trong việc quản lý các Thủ tục Tạm thời.

### 1. Các Định Nghĩa

“Thông tin thực tế” có nghĩa là thông báo về hành vi quấy rối tình dục hoặc cáo buộc quấy rối tình dục cho bất kỳ nhân viên nào của trường tiểu học và trung học.

Điều này có nghĩa là khi bất kỳ nhân viên nào của HIDOE nhận được thông báo về hành vi quấy rối tình dục hoặc cáo buộc quấy rối tình dục, họ phải báo cáo những thông tin đó cho quản trị viên hoặc giám sát viên của họ.

## Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục

Các quản trị viên và giám sát viên sau đó phải báo cáo thông tin nhận được cho Chi nhánh Tuân thủ Dân Quyền (CRCB).

“Thông báo” bao gồm, nhưng không giới hạn ở, báo cáo về hành vi quấy rối tình dục cho Điều phối viên Tiêu đề IX hoặc bất kỳ nhân viên HIDOE nào, và các quan sát hoặc chứng kiến về hành vi quấy rối tình dục của bất kỳ nhân viên HIDOE nào.

“Người khiếu nại” có nghĩa là một cá nhân được cho là nạn nhân của hành vi mà có thể cấu thành việc quấy rối tình dục.

“Chấp thuận” có nghĩa là một sự đồng ý mang tính khẳng định, có ý thức và tự nguyện tham gia vào các hình thức quan hệ tình dục đã được thỏa thuận. Nếu học sinh là đối tượng bị tấn công tình dục và chưa đủ tuổi chấp thuận, thì sẽ được coi là không có sự chấp thuận.

“CRCB” có nghĩa là Chi nhánh Tuân thủ Dân Quyền, pháp nhân trong HIDOE chịu trách nhiệm đảm bảo HIDOE tuân thủ và thực hiện các luật và quy định của liên bang và tiểu bang, cũng như các chính sách và quy tắc nội bộ của HIDOE liên quan đến quyền dân sự của cả học sinh và nhân viên. CRCB cũng chịu trách nhiệm giám sát và/hoặc tiến hành các cuộc điều tra về phân biệt đối xử trên cơ sở giới tính, bao gồm cả quấy rối tình dục.

“Bạo lực hèn hờ” có nghĩa là bạo lực do một người đã hoặc đang có mối quan hệ xã hội có tính chất lãng mạn hoặc thân mật với nạn nhân thực hiện. Sự tồn tại của mối quan hệ như vậy phải được xác định dựa trên lời khai của bên báo cáo và xem xét độ dài của mối quan hệ, loại mối quan hệ và tần suất tương tác giữa những người có liên quan trong mối quan hệ. Theo định nghĩa này, bạo lực hèn hờ bao gồm, nhưng không giới hạn ở lạm dụng tình dục hoặc thể chất hoặc sự đe dọa về hành vi lạm dụng đó. Bạo lực hèn hờ không bao gồm các hành vi được đề cập trong định nghĩa về bạo lực gia đình.

“Bạo lực gia đình” có nghĩa là bạo lực do vợ/chồng hoặc bạn tình thân mật hiện tại hoặc trước đây của nạn nhân thực hiện; bởi một người mà nạn nhân có con chung; bởi một người đang sống chung hoặc đã sống chung với nạn nhân với tư cách là vợ/chồng hoặc bạn tình thân mật; bởi một người có thân phận tương tự như vợ/chồng của nạn nhân theo luật bạo lực gia đình của Tiểu bang Hawaii<sup>1</sup> hoặc bởi bất kỳ người nào khác chống lại một nạn nhân là người lớn hoặc thanh thiếu niên mà được bảo vệ khỏi các hành vi của người đó theo luật bạo lực gia đình của Tiểu bang Hawaii.<sup>2</sup>

“Chương trình hoặc hoạt động giáo dục” có nghĩa là các địa điểm, sự kiện hoặc tình huống mà HIDOE thực hiện quyền kiểm soát đáng kể đối với cả bị đơn và bối cảnh mà hành vi quấy rối tình dục xảy ra.

“Khiếu nại chính thức” có nghĩa là tài liệu do người khiếu nại nộp hoặc do Điều phối viên Tiêu đề IX ký với cáo buộc quấy rối tình dục đối với bị đơn và yêu cầu HIDOE điều tra cáo buộc quấy rối tình dục. Tại thời điểm nộp đơn khiếu nại chính thức, người khiếu nại phải tham gia hoặc đang cố gắng tham gia vào chương trình giáo dục hoặc hoạt động của HIDOE mà qua đó đơn khiếu nại chính thức được nộp. Đơn khiếu nại chính thức có thể được gửi trực tiếp đến Điều phối viên Tiêu đề IX, qua đường bưu điện hoặc thư điện tử, bằng cách sử dụng thông tin

---

<sup>1</sup> Xem Quy chế Sửa đổi của Hawaii §586-1, Quy chế Sửa đổi của Hawaii §709-906.

<sup>2</sup> Id. Xem thêm, Quy chế Sửa đổi của Hawaii §571-2.

## Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục

liên hệ được nêu của Điều phối viên Tiêu đề IX và bằng bất kỳ phương pháp được chỉ định bổ sung nào.

“Tài liệu do người khiếu nại nộp” có nghĩa là tài liệu hoặc đơn từ điện tử (như qua thư điện tử hoặc thông qua cổng thông tin trực tuyến được cung cấp cho mục đích này) có chứa chữ ký thực hoặc kỹ thuật số của người khiếu nại, hoặc cho biết rằng người khiếu nại là người đang nộp đơn khiếu nại chính thức. Khi Điều phối viên Tiêu đề IX ký đơn khiếu nại chính thức, Điều phối viên Tiêu đề IX không phải là người khiếu nại hay là một bên.

“HIDOE” có nghĩa là Sở Giáo dục Tiểu bang Hawaii.

“Bị đơn” có nghĩa là một cá nhân đã được báo cáo là thủ phạm của hành vi có thể cấu thành quấy rối tình dục.

“Tấn công Tình dục” có nghĩa là bất kỳ hành động tình dục nào có chủ ý hoặc thực sự đã diễn ra nhằm vào người khác mà không có sự chấp thuận của nạn nhân, bao gồm cả những trường hợp nạn nhân không có khả năng đưa ra chấp thuận.

- Hiếp dâm là sự xâm nhập vào âm đạo hoặc hậu môn, bằng bất kỳ bộ phận hoặc vật thể nào trên cơ thể, hoặc xâm nhập đường miệng bởi cơ quan sinh dục của người khác mà không có sự chấp thuận của nạn nhân. Hành vi phạm tội này bao gồm việc hiếp dâm cả nam và nữ.
- Sờ soạng là hành vi chạm vào các bộ phận cơ thể riêng tư của người khác nhằm mục đích thỏa mãn tình dục mà không có sự chấp thuận của nạn nhân, bao gồm cả những trường hợp nạn nhân không thể đồng ý vì tuổi tác hoặc do họ mất khả năng tâm thần tạm thời hoặc vĩnh viễn.
- Loạn luân là quan hệ tình dục giữa những người có quan hệ họ hàng với nhau trong những mức độ mà pháp luật cấm kết hôn.
- Hiếp dâm theo luật định là giao cấu với một người chưa đủ tuổi chấp thuận theo luật định.

“Quấy rối tình dục” nghĩa là hành vi mang tính tình dục đáp ứng một hoặc nhiều điều sau đây: (1) Một nhân viên của HIDOE đưa ra điều kiện về việc đem lại sự hỗ trợ, quyền lợi hoặc dịch vụ của HIDOE nếu một cá nhân tham gia vào hành vi tình dục không mong muốn; (2) Hành vi không mong muốn được xác định bởi một người có lý trí là nghiêm trọng, thường xuyên và xúc phạm một cách khách quan đến mức nó khiến cho một người không thể tiếp cận một cách công bằng các chương trình hoặc hoạt động giáo dục của HIDOE; hoặc (3) “Tấn công tình dục”, “bạo lực hẹn hò”, “bạo lực gia đình” hoặc “rình rập”.

“Rình rập” có nghĩa là tham gia vào một quá trình hành vi nhắm vào một người cụ thể mà có thể khiến một người có lý trí lo sợ về sự an toàn của người đó hoặc sự an toàn của những người khác; hoặc bị mệt mỏi về mặt tinh thần. Theo định nghĩa này, “quá trình hành vi” có nghĩa là hai hoặc nhiều hành vi, bao gồm, nhưng không giới hạn ở, hành vi mà kẻ rình rập trực tiếp, gián tiếp hoặc thông qua các bên thứ ba bằng bất kỳ hành động, phương thức, thiết bị hoặc phương tiện nào theo dõi, giám sát, quan sát, đe dọa, hoặc liên lạc với hoặc về một người, hoặc xâm phạm tài sản của một người. “Người có lý trí” có nghĩa là một người có lý trí trong những hoàn cảnh tương tự và có danh tính tương tự như nạn nhân. “Mệt mỏi về mặt tinh thần” có nghĩa là đau khổ hoặc buồn phiền nhiều về mặt tinh thần mà có thể nhưng không nhất thiết cần đến sự điều trị hoặc tư vấn y tế hoặc chuyên môn khác.

## Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục

“Các biện pháp hỗ trợ” có nghĩa là các dịch vụ cá nhân hóa không mang tính kỷ luật hay trừng phạt được cung cấp khi thích hợp, có sẵn một cách hợp lý và không tính phí hoặc lệ phí cho người khiếu nại hoặc bị đơn trước hoặc sau khi gửi đơn khiếu nại chính thức hoặc khi chưa có đơn khiếu nại chính thức nào được gửi. Các biện pháp này được thiết kế để khôi phục hoặc duy trì quyền tiếp cận công bằng đến chương trình hoặc hoạt động giáo dục của HIDOE mà không tạo gánh nặng bất hợp lý cho bên còn lại, bao gồm các biện pháp được thiết kế để bảo vệ sự an toàn của tất cả các bên hoặc môi trường giáo dục của HIDOE, hoặc để ngăn chặn hành vi quấy rối tình dục. Các biện pháp hỗ trợ có thể bao gồm tư vấn, gia hạn thời hạn hoặc các điều chỉnh khác liên quan đến khóa học, sửa đổi lịch làm việc hoặc lịch học, dịch vụ hỗ trợ tổng trong khuôn viên trường, các hạn chế tương hỗ trong việc liên lạc giữa các bên, thay đổi địa điểm làm việc hoặc nhà ở, nghỉ vắng mặt, tăng cường an ninh và giám sát của một số khu vực nhất định trong khuôn viên trường, và các biện pháp tương tự khác. HIDOE phải giữ bảo mật bất kỳ biện pháp hỗ trợ nào được cung cấp cho người khiếu nại hoặc bị đơn, trong chừng mực mà việc duy trì sự bảo mật đó sẽ không làm giảm khả năng cung cấp các biện pháp hỗ trợ của HIDOE. Điều phối viên Tiêu đề IX chịu trách nhiệm điều phối việc thực hiện hiệu quả các biện pháp hỗ trợ.

### 2. Khung Thời gian để Hoàn thành Quy trình Khiếu nại

- a. Quy trình khiếu nại, bao gồm cả kháng nghị, phải được hoàn thành trong vòng 90 ngày theo lịch.
- b. Khung thời gian này có thể tạm thời bị trì hoãn, hoặc được gia hạn nếu có nguyên do chính đáng với thông báo bằng văn bản cho người khiếu nại và bị đơn về sự trì hoãn hoặc gia hạn kèm theo lý do. Nguyên do chính đáng có thể bao gồm những điều cần cân nhắc như:
  - i. Sự vắng mặt của một bên, cố vấn của một bên, hoặc một nhân chứng;
  - ii. Hoạt động thực thi pháp luật đang diễn ra đồng thời; hoặc
  - iii. Nhu cầu về hỗ trợ ngôn ngữ hoặc biện pháp trợ giúp cho người khuyết tật.
- c. Nếu quy trình khiếu nại tạm thời bị trì hoãn hoặc gia hạn vì nguyên do chính đáng vượt quá khung thời gian 90 ngày theo lịch, điều tra viên sẽ thông báo bằng văn bản cho người khiếu nại và bị đơn về tình trạng của quy trình khiếu nại, và sau đó cung cấp thông tin cập nhật về tình trạng mỗi 30 ngày theo lịch.

### 3. Tính bảo mật

- a. Việc bảo mật phải được duy trì đối với danh tính của bất kỳ cá nhân nào đã đưa ra báo cáo hoặc khiếu nại về quấy rối tình dục, bao gồm bất kỳ cá nhân nào đã đưa ra báo cáo hoặc nộp đơn khiếu nại chính thức về quấy rối tình dục, bất kỳ người khiếu nại nào, bất kỳ cá nhân nào đã được báo cáo là thủ phạm quấy rối tình dục, bất kỳ bị đơn nào, và bất kỳ nhân chứng nào, trừ khi được Đạo luật về Quyền Giáo dục và Quyền Riêng tư của Gia đình (FERPA) cho phép,<sup>3</sup> hoặc theo yêu cầu của pháp luật, hoặc để thực hiện các mục đích của Tiêu đề IX và các Thủ tục Tạm thời này, bao gồm việc tiến hành bất kỳ cuộc điều tra, điều trần hoặc tố tụng tư pháp nào phát sinh sau đó.

### 4. Làm thế nào để Báo cáo các Cáo buộc về Quấy rối Tình dục

---

<sup>3</sup> 20 U.S.C. § 1232g; 34 CFR Phần 99.

## **Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục**

- a. Bất kỳ cá nhân nào cũng có thể báo cáo về hành vi quấy rối tình dục, bằng lời nói hoặc bằng văn bản.
- b. Các cá nhân có thể đưa ra các báo cáo về quấy rối tình dục và/hoặc các cáo buộc về quấy rối tình dục bằng các phương thức sau:
  - i. Liên lạc trực tiếp;
  - ii. Liên lạc qua thư tín;
  - iii. Liên lạc qua e-mail; và/hoặc
  - iv. Liên lạc qua điện thoại.
- c. Các báo cáo có thể được gửi trực tiếp cho Điều phối viên Tiêu đề IX hoặc bất kỳ nhân viên nào của trường, bao gồm cả quản trị viên, giảng viên và nhân viên nhà trường.

### **5. Phản hồi các Cáo buộc về Quấy rối Tình dục**

- a. Khi HIDOE có thông tin thực tế về quấy rối tình dục, HIDOE phải phản hồi theo cách không cố ý phớt lờ.
- b. Sẽ là cố ý phớt lờ nếu phản hồi của HIDOE đối với hành vi quấy rối tình dục là không hợp lý một cách rõ ràng trong bối cảnh các tình huống đã biết.
- c. Khi nhận được báo cáo về quấy rối tình dục, HIDOE phải thực hiện các bước sau:
  - i. Kịp thời liên hệ với người khiếu nại để trao đổi về sự có sẵn của các biện pháp hỗ trợ;
  - ii. Xem xét mong muốn của người khiếu nại đối với các biện pháp hỗ trợ;
  - iii. Thông báo cho người khiếu nại về sự sẵn có của các biện pháp hỗ trợ dù có hoặc không nộp đơn khiếu nại chính thức; và
  - iv. Giải thích cho người khiếu nại về quy trình gửi đơn khiếu nại chính thức.
- d. Trước khi áp dụng bất kỳ biện pháp trừng phạt kỷ luật nào hoặc các hành động khác không phải là biện pháp hỗ trợ đối với bị đơn, HIDOE phải tuân theo thủ tục khiếu nại đối với các khiếu nại chính thức được nêu trong Mục 7, Thủ tục Khiếu nại Đối với Khiếu nại Chính thức.

### **6. Gửi đơn Khiếu nại Chính thức về Quấy rối Tình dục**

- a. Nếu người khiếu nại muốn bắt đầu quy trình khiếu nại Tiêu đề IX, người khiếu nại phải gửi đơn khiếu nại chính thức.
- b. Đơn khiếu nại chính thức phải có chữ ký của người khiếu nại, hoặc cho biết rằng người khiếu nại là người nộp đơn khiếu nại chính thức. Chữ ký trên đơn khiếu nại chính thức có thể là chữ ký thực hoặc chữ ký điện tử. Phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp có thể hành động thay mặt cho học sinh vị thành niên, bao gồm cả việc nộp đơn khiếu nại chính thức.

## Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục

- c. Ngoài ra, Điều phối viên Tiêu đề IX có thể gửi đơn khiếu nại chính thức, nếu người khiếu nại chọn không gửi. Trong trường hợp này, Điều phối viên Tiêu đề IX không được coi là người khiếu nại hoặc một bên trong quy trình khiếu nại.
- d. Đơn khiếu nại chính thức có thể được gửi trực tiếp đến Điều phối viên Tiêu đề IX, qua đường bưu điện, qua email hoặc thông qua bất kỳ phương thức được chỉ định bổ sung nào.
- e. Vào thời điểm khiếu nại chính thức được gửi đi, người khiếu nại phải đang tham gia hoặc cố gắng tham gia vào một chương trình hoặc hoạt động giáo dục.
- f. Không có giới hạn thời gian về thời điểm người khiếu nại có thể gửi đơn khiếu nại chính thức, chừng nào người khiếu nại vẫn đang tham gia hoặc cố gắng tham gia vào một chương trình hoặc hoạt động giáo dục.

### 7. Thủ tục Khiếu nại Đối với các Khiếu nại Chính thức

- a. Việc đối xử với người khiếu nại hoặc bị đơn khi phản hồi một khiếu nại chính thức về quấy rối tình dục có thể cấu thành hành vi phân biệt đối xử về tình dục tuân theo các thủ tục khiếu nại này.
- b. Việc nộp đơn khiếu nại chính thức sẽ bắt đầu quá trình khiếu nại.
- c. Khi nhận được đơn khiếu nại chính thức, HIDEOE phải cung cấp thông báo bằng văn bản về các cáo buộc cho các bên, nếu biết. Thông báo bằng văn bản về các cáo buộc phải bao gồm các thông tin sau:
  - i. Thông báo về quá trình khiếu nại;
  - ii. Thông báo về các cáo buộc quấy rối tình dục có khả năng cấu thành quấy rối tình dục, bao gồm thông tin chi tiết đầy đủ được biết vào thời điểm đó và thời gian đủ để chuẩn bị phản hồi trước bất kỳ cuộc phỏng vấn ban đầu nào. Thông tin chi tiết đầy đủ bao gồm:
    - a. Danh tính của các bên liên quan đến vụ việc, nếu biết;
    - b. Hành vi bị cáo buộc cấu thành quấy rối tình dục, nếu biết; và
    - c. Ngày và địa điểm của hành vi bị cáo buộc, nếu biết;
  - iii. Một tuyên bố rằng bị đơn được coi là không chịu trách nhiệm về hành vi bị cáo buộc, và rằng quyết định về trách nhiệm sẽ được đưa ra khi kết thúc quá trình khiếu nại;
  - iv. Một tuyên bố rằng các bên có thể có một cố vấn do họ lựa chọn, có thể là, nhưng không bắt buộc phải là một luật sư;
  - v. Các bên đó có thể kiểm tra và xem xét bằng chứng;
  - vi. Thông tin về các quy trình giải quyết không chính thức sẵn có, nếu có;<sup>4</sup> và
  - vii. Thông báo cho các bên về bất kỳ chính sách nào cấm cố ý đưa ra tuyên bố sai hoặc cố ý gửi thông tin sai lệch trong quá trình khiếu nại.

---

<sup>4</sup> §106.45(b)(2)(i)(A) yêu cầu rằng Thông báo về Cáo buộc phải gồm có thông báo về quy trình khiếu nại, bao gồm bất kỳ quy trình giải quyết không chính thức nào. Tuy nhiên, §106.45(b)(9)(iii) quy định rằng các giải pháp không chính thức không thể đưa ra hoặc tạo điều kiện cho quy trình giải quyết không chính thức để giải quyết các cáo buộc rằng một nhân viên đã quấy rối tình dục học sinh. Do đó, Thông báo về Cáo buộc đối với các cáo buộc của học sinh/nhân viên sẽ không bao gồm thông tin về quy trình không chính thức.

## Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục

- d. Nếu, trong quá trình khiếu nại, điều tra viên quyết định điều tra các cáo buộc về người khiếu nại hoặc bị đơn mà không có trong thông báo về cáo buộc bằng văn bản ban đầu, thì điều tra viên phải cung cấp thông báo bằng văn bản về các cáo buộc bổ sung cho các bên có danh tính đã được biết đến.
- e. Các khiếu nại chính thức phải bị bác bỏ vì những lý do sau:
  - i. Hành vi bị cáo buộc không cấu thành quấy rối tình dục, như được định nghĩa trong các Thủ tục Tạm thời này, ngay cả khi đã được chứng minh;
  - ii. Vào thời điểm hành vi bị cáo buộc xảy ra, người khiếu nại không tham gia hoặc cố gắng tham gia vào một chương trình hoặc hoạt động giáo dục;
  - iii. Hành vi không diễn ra trong bối cảnh của một chương trình hoặc hoạt động giáo dục; hoặc
  - iv. Hành vi không diễn ra đối với một người ở Hoa Kỳ.
- f. Nếu đơn khiếu nại chính thức bị bác bỏ, một thông báo bằng văn bản về việc bác bỏ và (các) lý do sẽ được gửi đồng thời cho các bên trong vòng ba (3) ngày theo lịch kể từ ngày có quyết định như vậy
  - i. Thông báo bằng văn bản về việc bác bỏ sẽ bao gồm một tuyên bố nêu rõ các bên có quyền kháng nghị quyết định bác bỏ.
  - ii. Nếu một bên muốn kháng nghị quyết định bác bỏ, đơn yêu cầu kháng nghị phải được nhận trong vòng bảy (7) ngày theo lịch kể từ ngày có thông báo bằng văn bản về việc bác bỏ.
  - iii. Nếu không nhận được đơn yêu cầu kháng nghị đối với việc bác bỏ trước ngày ghi trong thông báo về việc bác bỏ, thì quyết định bác bỏ đơn khiếu nại chính thức sẽ được coi là cuối cùng.
- g. Khi khiếu nại chính thức bị bác bỏ, HIDEOE vẫn có thể tiến hành giải quyết hành vi bị cáo buộc theo các quy tắc HIDEOE hiện hành khác và/hoặc chính sách của Hội đồng Giáo dục (BOE).
- h. Nếu đơn khiếu nại chính thức không bị bác bỏ, Chuyên gia Phụ trách Công bằng của CRCB sẽ được chỉ định để điều tra các cáo buộc trong đó.
- i. Nếu thông tin phát sinh trong quá trình khiếu nại có khả năng dẫn đến việc bác bỏ đơn khiếu nại chính thức, thì điều tra viên, tham vấn với Điều phối viên Tiêu đề IX, sẽ xem xét thông tin để xác định xem liệu khiếu nại chính thức có bị bác bỏ vào thời điểm này của cuộc điều tra hay không.
  - i. Nếu quyết định được rằng không có căn cứ bắt buộc nào để bác bỏ khiếu nại chính thức, thì quy trình khiếu nại sẽ tiếp tục.
  - ii. Nếu quyết định được rằng tồn tại một hoặc nhiều căn cứ bắt buộc ủng hộ cho việc bác bỏ khiếu nại chính thức, thì khiếu nại chính thức sẽ bị bác bỏ. Điều phối viên Tiêu đề IX sẽ đồng thời đưa ra thông báo bác bỏ bằng văn bản cho người khiếu nại và bị đơn trong vòng ba (3) ngày theo lịch kể từ ngày đưa ra quyết định như vậy.
- j. Quyền có (các) Cổ vấn

## Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục

- i. Cả hai bên đều có cùng cơ hội để nhờ những người khác có mặt trong bất kỳ thủ tục khiếu kiện nào, bao gồm cơ hội nhờ người cố vấn do họ lựa chọn đi cùng đến bất kỳ cuộc họp liên quan nào hoặc tiến hành hành động cho họ, người đó có thể nhưng không bắt buộc phải là luật sư.
  - ii. Cả hai bên đều không bị giới hạn trong việc lựa chọn cố vấn hoặc giới hạn sự hiện diện của cố vấn trong bất kỳ cuộc họp hoặc thủ tục khiếu kiện nào, tuy nhiên, HIDEOE có thể thiết lập các hạn chế về mức độ mà cố vấn có thể tham gia vào quá trình tố tụng, miễn là các hạn chế áp dụng như nhau cho cả hai bên.
  - iii. Cố vấn sẽ không thể phản hồi và/hoặc trả lời thay mặt cho bên tương ứng của họ.
  - iv. Trong các cuộc họp và/hoặc phỏng vấn, các bên và cố vấn tương ứng của họ sẽ được phép họp kín.
  - v. Cố vấn có thể có mặt trong bất kỳ cuộc họp hoặc cuộc phỏng vấn nào của bên tương ứng của họ.
- k. Thu thập Bằng chứng
- i. Trách nhiệm chứng minh và trách nhiệm thu thập bằng chứng đủ để đi đến quyết định về trách nhiệm thuộc về HIDEOE chứ không phải các bên.
  - ii. HIDEOE sẽ không tiếp cận, xem xét, tiết lộ hoặc sử dụng hồ sơ của một bên mà được lập hoặc lưu giữ bởi bác sĩ, bác sĩ tâm thần, nhà tâm lý học, hoặc các chuyên gia hoặc bán chuyên gia được công nhận khác hoạt động theo năng lực chuyên môn của họ, hoặc hỗ trợ cho chuyên môn đó, và những hồ sơ được lập và lưu giữ để cung cấp biện pháp điều trị cho bên đó, trừ khi có được sự đồng ý tự nguyện bằng văn bản của bên đó để làm như vậy cho quy trình khiếu nại.
  - iii. Cả hai bên phải có cơ hội công bằng để đưa ra nhân chứng, bao gồm nhân chứng thực tế và nhân chứng chuyên môn, và các bằng chứng mang tính cáo buộc và phủ nhận cáo buộc khác.
- l. HIDEOE sẽ không hạn chế khả năng của một trong hai bên trong việc thảo luận về các cáo buộc đang được điều tra hoặc trong việc thu thập và trình bày bằng chứng liên quan.
- m. Một bên, được yêu cầu hoặc mời tham gia, phải được cung cấp thông báo bằng văn bản về ngày, giờ, địa điểm, thành phần tham gia và mục đích của tất cả các buổi điều trần, phỏng vấn điều tra hoặc các cuộc họp khác, với thời gian đủ để bên đó chuẩn bị cho việc tham gia.
- n. Kiểm tra và Xem xét Bằng chứng
- i. Sau khi tất cả bằng chứng đã được thu thập, và trước khi báo cáo điều tra được hoàn thành, cả người khiếu nại và bị đơn phải có cơ hội để kiểm tra và xem xét các bằng chứng liên quan trực tiếp đến các cáo buộc được nêu ra trong đơn khiếu nại chính thức. Điều này bao gồm bằng chứng mà sẽ không được dựa vào để đưa ra quyết định về trách nhiệm, và bằng chứng mang tính cáo buộc và phủ nhận cáo buộc cho dù được thu thập từ một bên hay nguồn khác.
  - ii. Bằng chứng phải được gửi cho các bên và cố vấn tương ứng của họ, nếu có, ở dạng bản in hoặc bản điện tử trước khi hoàn thành báo cáo điều tra.



## Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục

- iii. Các bên có mười (10) ngày theo lịch để đưa ra phản hồi bằng văn bản cho các bằng chứng thu thập được.
  - iv. Điều tra viên phải xem xét các phản hồi bằng văn bản của các bên khi soạn thảo báo cáo điều tra.
- o. Báo cáo Điều tra
- i. Điều tra viên sẽ lập một báo cáo điều tra để tóm tắt một cách công bằng các bằng chứng liên quan.
  - ii. Ít nhất mười (10) ngày theo lịch trước khi quyết định về trách nhiệm được người ra quyết định đưa ra, điều tra viên phải gửi cho mỗi bên và cố vấn của bên đó, nếu có, một bản sao của báo cáo điều tra để họ xem và phản hồi bằng văn bản.
  - iii. Báo cáo điều tra có thể được gửi dưới dạng điện tử hoặc bản in.

### 8. Quy trình Ra Quyết định

- a. Các Câu hỏi Liên quan bằng Văn bản dành cho Các Bên và Nhân chứng
- i. Sau khi báo cáo điều tra được gửi cho các bên, nhưng trước khi quyết định về trách nhiệm được đưa ra, người ra quyết định phải tạo cơ hội cho mỗi bên gửi các câu hỏi bằng văn bản có liên quan mà một bên muốn hỏi bất kỳ bên nào hoặc nhân chứng.
  - ii. Mỗi bên phải được cung cấp câu trả lời cho các câu hỏi có liên quan bằng văn bản và một số các câu hỏi thêm được phép từ mỗi bên.
  - iii. Các câu hỏi và bằng chứng về khuynh hướng tình dục hoặc hành vi tình dục trước đây của người khiếu nại là không liên quan, trừ khi các câu hỏi và bằng chứng về hành vi tình dục trước đây của người khiếu nại được đưa ra để chứng minh rằng người khác với bị đơn đã thực hiện hành vi mà người khiếu nại cáo buộc, hoặc nếu các câu hỏi và bằng chứng liên quan đến các vụ việc cụ thể về hành vi tình dục trước đây của người khiếu nại đối với bị đơn được đưa ra để chứng minh sự chấp thuận.
  - iv. (Những) người ra quyết định phải giải thích cho bên đề xuất câu hỏi về mọi quyết định để loại trừ câu hỏi khi không liên quan.
- b. Người ra quyết định phải đánh giá một cách khách quan tất cả các bằng chứng liên quan, bao gồm cả bằng chứng cáo buộc và phủ nhận cáo buộc. Mọi quyết định có được về độ tin cậy có thể không dựa trên tư cách cá nhân là người khiếu nại, bị đơn hay nhân chứng.
- c. Người ra quyết định phải đưa ra quyết định về trách nhiệm bằng văn bản. Để đạt được quyết định này, người ra quyết định phải áp dụng tiêu chuẩn bằng chứng có ưu thế.
- d. Quyết định bằng văn bản phải bao gồm các thông tin sau:
- i. Nêu ra các cáo buộc có khả năng cấu thành quấy rối tình dục, như định nghĩa ở trên;
  - ii. Mô tả về các bước thủ tục được thực hiện từ khi nhận được đơn khiếu nại chính thức cho đến khi quyết định, bao gồm mọi thông báo gửi đến các bên, các cuộc phỏng vấn với các bên và nhân chứng, các cuộc thẩm hiện trường và các phương thức được sử dụng để thu thập bằng chứng khác;

## Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục

- iii. Các phát hiện thực tế giúp hỗ trợ cho quyết định;
  - iv. Các kết luận liên quan đến việc áp dụng Quy tắc Ứng xử của HIDEOE cho các dữ kiện thực tế;
  - v. Tuyên bố, cơ sở lý luận, và kết quả của mỗi cáo buộc, bao gồm quyết định về trách nhiệm, bất kỳ biện pháp trừng phạt kỷ luật nào áp dụng cho bị đơn, và liệu các biện pháp khắc phục được thiết kế để khôi phục hoặc duy trì quyền tiếp cận công bằng đến chương trình hoặc hoạt động giáo dục của HIDEOE sẽ được HIDEOE cung cấp cho người khiếu nại hay không; và
  - vi. Các thủ tục và căn cứ được phép để người khiếu nại và bị đơn kháng nghị.
  - vii. Mô tả về các thủ tục và căn cứ được phép để người khiếu nại và bị đơn kháng nghị, phải bao gồm danh tính của người ra quyết định đối với quy trình kháng nghị.
- e. Người ra quyết định phải đồng thời cung cấp quyết định bằng văn bản cho các bên.
- f. Quyết định về trách nhiệm sẽ được coi là quyết định cuối cùng vào ngày các bên được cung cấp quyết định bằng văn bản về kết quả kháng nghị, nếu đơn kháng nghị đã được nộp, hoặc nếu đơn kháng nghị không được nộp, thì ngày trên đơn kháng nghị sẽ không còn được coi là đúng hạn nữa.

### 9. Kháng nghị

- a. Các bên có bảy (7) ngày theo lịch kể từ ngày đưa ra quyết định bằng văn bản để gửi yêu cầu kháng nghị.
  - i. Yêu cầu kháng nghị phải được nộp cho CRCB.
- b. Cả người khiếu nại và bị đơn đều có quyền kháng nghị đối với:
  - i. Quyết định về trách nhiệm; và
  - ii. Việc bác bỏ khiếu nại chính thức hoặc bất kỳ (các) cáo buộc nào.
- c. Kháng nghị phải được thực hiện trên các cơ sở sau:
  - i. Sự bất thường về thủ tục ảnh hưởng đến kết quả của vụ việc;
  - ii. Bằng chứng mới không có sẵn một cách hợp lý vào thời điểm mà quyết định về trách nhiệm hoặc việc bác bỏ được đưa ra, mà có thể ảnh hưởng đến kết quả của vụ việc; và
  - iii. Điều phối viên Tiêu đề IX, (các) điều tra viên và/hoặc (những) người ra quyết định có xung đột về lợi ích hoặc thiên vị những người khiếu nại hoặc những bị đơn nói chung hoặc một người khiếu nại hoặc bị đơn nói riêng mà gây ảnh hưởng đến kết quả.
- d. Sau khi nộp đơn kháng nghị, CRCB sẽ gửi thông báo về kháng nghị cho bên kia.
- e. Thông báo về kháng nghị sẽ bao gồm các thông tin sau:
  - i. Danh tính của người ra quyết định đối với kháng nghị;
  - ii. Mô tả quy trình kháng nghị, bao gồm khung thời gian để gửi phản hồi bằng văn bản ủng hộ hoặc phản đối kháng nghị;

## **Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục**

- iii. Thông tin về người nhận, nơi nhận và làm thế nào để gửi phản hồi bằng văn bản của các bên; và
  - iv. Bản sao của đơn yêu cầu kháng nghị đã nhận.
- f. Cả hai bên đều có cơ hội công bằng để gửi tuyên bố bằng văn bản nhằm ủng hộ hoặc phản đối kết quả.
- i. Các bên có bảy (7) ngày theo lịch kể từ ngày nhận được thông báo về kháng nghị để gửi phản hồi bằng văn bản của họ.
  - ii. Phản hồi bằng văn bản của các bên phải được gửi đến người ra quyết định đối với kháng nghị.
- g. Khi kết thúc khung thời gian bảy (7) theo lịch để các bên gửi phản hồi bằng văn bản, người ra quyết định đối với kháng nghị có 21 ngày theo lịch để xem xét phản hồi của các bên, và mọi thông tin liên quan khác; và đưa ra quyết định về kháng nghị.
- h. Người ra quyết định đối với kháng nghị phải ra quyết định bằng văn bản mô tả kết quả của quá trình kháng nghị và cơ sở lý luận của kết quả đó.
- i. Quyết định bằng văn bản phải được cung cấp đồng thời cho người khiếu nại và bị đơn.
  - ii. Quyết định về kháng nghị bằng văn bản phải được gửi cho các bên trước ngày cuối cùng của khung thời gian để người ra quyết định đối với kháng nghị đưa ra quyết định.
  - iii. Các thông tin được đưa vào quyết định về kháng nghị bằng văn bản bao gồm:
    - a. (Các) kết quả/(các) quyết định đang bị kháng nghị;
    - b. Cơ sở cho việc kháng nghị;
    - c. Quyết định đối với kháng nghị; và
    - d. Cơ sở lý luận của quyết định đối với kháng nghị.
  - iv. Quyết định bằng văn bản về kháng nghị sẽ bao gồm một tuyên bố rằng quyết định là cuối cùng.

### **10. Các Biện pháp Hỗ trợ**

- a. Các biện pháp hỗ trợ có thể có bao gồm:
- i. Tư vấn;
  - ii. Gia hạn thời gian hoặc các điều chỉnh khác liên quan đến khóa học;
  - iii. Sửa đổi lịch làm việc hoặc lịch học;
  - iv. Dịch vụ hỗ trợ trong khuôn viên trường;
  - v. Các hạn chế tương hỗ trong việc liên lạc giữa các bên;
  - vi. Nghỉ vắng mặt;
  - vii. Tăng cường an ninh và giám sát của một số khu vực nhất định trong khuôn viên trường; và
  - viii. Các biện pháp tương tự khác.

## Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục

- b. HIDEOE phải giữ bảo mật bất kỳ biện pháp hỗ trợ nào được cung cấp cho người khiếu nại hoặc bị đơn, trong chừng mực mà việc duy trì sự bảo mật đó sẽ không làm giảm khả năng cung cấp các biện pháp hỗ trợ của HIDEOE.

### 11. Khai trừ Khẩn cấp và Nghị Hành chính

#### a. Khai trừ Khẩn cấp

- i. Trước khi khai trừ một bị đơn một cách khẩn cấp, cần phải tiến hành phân tích nguy cơ cá nhân.
- ii. Mục đích của phân tích nguy cơ cá nhân là để xác định xem liệu có mối đe dọa tức thì đối với sức khỏe thể chất hoặc sự an toàn của bất kỳ học sinh nào hoặc các cá nhân khác và rằng mối đe dọa đó có biện minh cho việc khai trừ hay không.
- iii. Mối đe dọa tức thì phải phát sinh từ các cáo buộc quấy rối tình dục như đã nêu ở trên.
- iv. Nếu quyết định được đưa ra rằng bị đơn sẽ bị khai trừ, thì bị đơn phải được cung cấp thông báo về việc khai trừ và cơ hội để phản đối lại quyết định bị khai trừ khỏi một chương trình hoặc hoạt động giáo dục.
  - a. HIDEOE sẽ gửi cho bị đơn thông báo bằng văn bản về việc khai trừ.
  - b. Đơn phản đối khai trừ phải được nhận trong vòng năm (5) ngày theo lịch kể từ ngày có thông báo bằng văn bản về việc khai trừ.
  - c. Bị đơn có trách nhiệm chứng minh rằng quyết định khai trừ là không chính xác.
  - d. Hiệu trưởng/người được chỉ định có ba (3) ngày theo lịch để đưa ra quyết định và thông báo quyết định này cho bị đơn.
  - e. Quyết định này sẽ được coi là quyết định cuối cùng.
- v. Việc khai trừ khẩn cấp có được thực hiện hay không cần được xác định khi báo cáo về quấy rối tình dục được nhận lần đầu, cũng như ở các giai đoạn khác nhau của quy trình khiếu nại Tiêu đề IX, nếu thích hợp.
- vi. Điều khoản khai trừ khẩn cấp không sửa đổi các quyền theo Đạo luật Giáo dục Người Khuyết tật, Mục 504 của Đạo luật Phục hồi 1973 hoặc Đạo luật về Người Mỹ Khuyết tật.

#### b. Nghị hành chính

- i. HIDEOE có toàn quyền quyết định cho một nhân viên nghỉ hành chính trong thời gian chờ giải quyết quy trình khiếu nại.
- ii. Việc nghỉ đó có diễn ra hay không có thể được quyết định ở bất kỳ giai đoạn nào của quy trình khiếu nại này.
- iii. Điều khoản nghỉ hành chính không sửa đổi các quyền theo Mục 504 của Đạo luật Phục hồi 1973 hoặc Đạo luật về Người Mỹ Khuyết tật.

### 12. Xung đột về Lợi ích và Thiên vị

- a. Điều phối viên Tiêu đề IX, điều tra viên và người ra quyết định không được có xung đột về lợi ích hoặc thiên vị những người khiếu nại hoặc những bị đơn nói chung hoặc một người khiếu nại hoặc bị đơn nói riêng.

## Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục

- i. Nếu nảy sinh (các) quan ngại về xung đột lợi ích và/hoặc thiên vị đối với các cá nhân nói trên, sẽ cần đánh giá tình hình.
- ii. Nếu quyết định rằng có xung đột về lợi ích và/hoặc thiên vị như vậy, cá nhân đó sẽ bị loại khỏi quy trình khiếu nại và một cá nhân khác, người trước đây không tham gia vào quy trình khiếu nại, sẽ được chỉ định vào vai trò cụ thể đó.

### 13. Tiêu chuẩn Bằng chứng

- a. Tiêu chuẩn bằng chứng để xác định trách nhiệm phải là tiêu chuẩn bằng chứng có ưu thế. Tiêu chuẩn này được đáp ứng nếu nó được xác định rằng có nhiều khả năng hơn là không xảy ra cáo buộc.

### 14. Giả định về Trách nhiệm

- a. Có một giả định rằng bị đơn không chịu trách nhiệm về hành vi bị cáo buộc cho đến khi quyết định về trách nhiệm được đưa ra khi kết thúc quá trình khiếu nại.

### 15. Quy trình Giải quyết Không Chính thức

- a. Không có quy trình giải quyết không chính thức nào sẽ được đưa ra như một phần của quy trình khiếu nại.

### 16. Các Biện pháp Trưng phạt Kỷ luật và Biện pháp Khắc phục Có thể có

- a. Các biện pháp trưng phạt kỷ luật có thể có đối với nhân viên bao gồm:

- i. Cảnh báo bằng lời
- ii. Khiển trách bằng văn bản
- iii. Đình chỉ
- iv. Chấm dứt Hợp đồng

- b. Các biện pháp trưng phạt kỷ luật có thể có đối với học sinh bao gồm:

- i. Giáo huấn và họp với học sinh
- ii. Tạm giữ
- iii. Giải quyết khủng hoảng
- iv. Hướng dẫn cá nhân liên quan đến các hành vi có vấn đề của học sinh
- v. Đình chỉ học nhưng vẫn ở trong trường
- vi. Cơ sở giáo dục thay thế tạm thời
- vii. Mất các đặc quyền
- viii. Hợp phụ huynh
- ix. Ngồi tại văn phòng
- x. Đình chỉ từ một đến mười ngày học
- xi. Đình chỉ từ mười một ngày học trở lên
- xii. Học vào Thứ Bảy
- xiii. Chuyển trường để kỷ luật
- xiv. Giới thiệu đến các chương trình giáo dục thay thế
- xv. Cho nghỉ
- xvi. Bồi thường

## Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục

### c. Biện pháp khắc phục

- i. Các biện pháp khắc phục phải được thiết kế để khôi phục hoặc duy trì quyền tiếp cận công bằng đến các chương trình hoặc hoạt động giáo dục.
- ii. Các biện pháp khắc phục có thể bao gồm các dịch vụ cá nhân hóa tương tự như “các biện pháp hỗ trợ”, tuy nhiên, các biện pháp khắc phục không cần phải mang tính kỷ luật hay trừng phạt và tránh tạo gánh nặng cho bị đơn.
- iii. Các Biện pháp khắc phục Có thể có bao gồm:
  - a. Điều chỉnh lịch học và các khóa học
  - b. Cung cấp các dịch vụ hỗ trợ học tập
  - c. Cung cấp các dịch vụ hỗ trợ y tế
  - d. Cung cấp các dịch vụ hỗ trợ tâm lý

### 17. Trả đũa

- a. Không nhân viên nào của HIDEOE được phép gây sợ hãi, đe dọa, ép buộc hoặc phân biệt đối xử chống lại bất kỳ cá nhân nào với mục đích xâm phạm vào bất kỳ quyền hoặc đặc quyền nào được bảo đảm bởi Tiêu đề IX, hoặc các Quy trình Tạm thời này, hoặc vì cá nhân đó đã đưa ra báo cáo hoặc khiếu nại, đã làm chứng, hỗ trợ, tham gia hoặc từ chối tham gia theo bất kỳ cách nào vào một cuộc điều tra hoặc tố tụng tuân theo các Thủ tục Tạm thời này.
- b. Việc gây sợ hãi, đe dọa, ép buộc hoặc phân biệt đối xử, gồm cả các cáo buộc, đối với một cá nhân vì vi phạm Quy tắc Ứng xử mà không liên quan đến phân biệt giới tính hoặc quấy rối tình dục, nhưng xuất phát từ các sự kiện hoặc hoàn cảnh như một báo cáo hoặc khiếu nại về kỳ thị giới tính, hoặc một báo cáo hoặc khiếu nại chính thức về quấy rối tình dục, với mục đích xâm phạm vào bất kỳ quyền hoặc đặc quyền nào được Bảo đảm bởi Tiêu đề IX hoặc phần này, sẽ cấu thành hành vi trả đũa.
- c. Các khiếu nại cáo buộc về hành vi trả đũa có thể được nộp tuân theo các thủ tục khiếu nại tương tự như đối với các khiếu nại về quấy rối tình dục.

### 18. Các Yêu cầu về Lưu trữ Hồ sơ

- a. HIDEOE phải lưu trữ hồ sơ đối với các báo cáo và đơn khiếu nại về quấy rối tình dục. Hồ sơ đó bao gồm:<sup>5</sup>
  - i. Mỗi cuộc điều tra quấy rối tình dục, bao gồm bất kỳ quyết định về trách nhiệm nào;
  - ii. Bất kỳ biện pháp trừng phạt kỷ luật nào được áp dụng đối với bị đơn;

---

<sup>5</sup> Mục 106.45(b)(10)(i)(A) của các quy định yêu cầu HIDEOE phải lưu giữ trong bảy năm “[...] bất kỳ bản ghi âm hoặc bản ghi âm thanh hình ảnh hoặc văn bản ghi chép nào được yêu cầu theo đoạn (b)(6)(i) của mục này, [...]” Mục 106.45(b)(6)(i) liên quan đến các buổi điều trần trực tiếp mà các cơ sở giáo dục sau trung học bắt buộc phải tổ chức, nhưng là không bắt buộc đối với các trường tiểu học và trung học. Là một hệ thống trường công lập từ Mẫu giáo-Lớp 12, HIDEOE đã quyết định rằng các buổi điều trần trực tiếp sẽ không phải là một phần của quy trình khiếu nại Tiêu đề IX. Mục 106.45(b)(10)(i)(A) cũng yêu cầu HIDEOE lưu giữ trong bảy năm các hồ sơ về bất kỳ giải pháp không chính thức nào, và kết quả của giải pháp không chính thức đó. HIDEOE đã quyết định rằng các giải pháp không chính thức sẽ không phải là một phần của quy trình khiếu nại Tiêu đề IX.

## **Thủ tục Khiếu nại Tạm thời về Quấy rối Tình dục**

- iii. Bất kỳ biện pháp khắc phục nào được cung cấp cho người khiếu nại được thiết kế để khôi phục hoặc duy trì quyền tiếp cận công bằng đến chương trình hoặc hoạt động giáo dục của HIDOE;
  - iv. Bất kỳ kháng nghị nào, bao gồm cả kết quả của kháng nghị; và
  - v. Tất cả các tài liệu được sử dụng để đào tạo Điều phối viên Tiêu đề IX, điều tra viên và người ra quyết định. HIDOE phải công bố công khai các tài liệu đào tạo này trên trang web của mình.
- b. HIDOE phải lưu trữ các hồ sơ về phản hồi của mình đối với hành vi quấy rối tình dục. Chúng bao gồm các bản ghi về bất kỳ hành động nào, bao gồm:
- i. Các biện pháp hỗ trợ đã được thực hiện để phản hồi một báo cáo hoặc khiếu nại chính thức về quấy rối tình dục. Nếu người khiếu nại không được cung cấp các biện pháp hỗ trợ, thì là tài liệu về lý do tại sao phản hồi đó không phải là phi lý một cách rõ ràng dựa trên các tình huống đã được biết;
  - ii. Tài liệu cho mỗi báo cáo nhận được, và cho mỗi trường hợp, cơ sở để kết luận rằng phản hồi của HIDOE là không cố ý phớt lờ; và
  - iii. Tài liệu về các biện pháp đã được thực hiện để khôi phục và/hoặc duy trì quyền tiếp cận đến các chương trình hoặc hoạt động giáo dục của HIDOE.